

汉俄科技常用词汇

(附俄文索引)

中国科学院对外联络局翻译室编

汉俄科技常用词汇

(附俄文索引)

中国科学院对外联络局翻译室编

商 务 印 书 馆

1963年·北京

內 容 提 要

本书是汉英科技常用詞汇的姊妹編，目的在于滿足科技书籍的讀者和翻譯工作者从汉文寻找俄文的需要；书內所收术语、詞組都是中国科学院对外联络局翻譯室在日常工作中积累起来的，但在校审过程中也有所增删，共得14,000余条。

书末附有全部俄文索引，以便于讀者从俄文查閱汉文譯名，所以本书同时也是一本俄汉对照的工具书。此外，为着滿足不熟悉汉语拼音者的需要，附有按汉字笔划排列的索引。

汉俄科技常用詞汇

中国科学院对外联络局翻譯室編

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴門外翠微路

(北京市书刊出版业营业許可証出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

外 文 印 刷 厂 印 装

統一书号：9017·210

1962年10月初版

开本 787×1092 1/32

1962年10月北京第1次印刷

字数 734 千字

印张 17 2/16 插頁 4

印数 1—12,300 册

定价 (10) 2.50 元

前 言

1. 本书收录的常用詞汇极为广泛，涉及学科几近百种。所謂“常用”自然因人而异，客觀标准很难定出。本书选詞的范围主要是：(1)基础科学，(2)尖端科学技术，(3)建国以来科学文献和报刊上时常出現的科技术语，如“三槽出鋼”，“南水北調”，“管柱钻孔法”，“水力采煤”等，尽量予以收集。全书原有 11,000 余詞条，复經商务印书館編輯部增加了 3,000 条左右，共約 14,000 条，使内容益臻丰富。

2. 本书的一部分詞汇是中国科学院对外联络局翻譯室同志們在工作中积累的，一部分是采自新出的书刊。1959 年曾以汉俄英对照形式油印成书，經有关单位試用，认为尙能满足当前一般科技书笈翻譯工作者的部分需要；因此于同年年底着手修訂补充，条目增加一倍以上，分为汉英、汉俄两种版本。俄語部分王月兰同志負責較多，英語部分罗信耀同志負責較多，陈緄才同志担任汉语拼音，田雨三同志总其成。

3. 凡一名詞因学科不同而譯法各异，使用时可能发生混淆者，均注明属于何种学科。如 *механизм* 一詞就有“历程”(化学)，“机制”(生物学)，“机构”(建筑工程)，“机理”(药理学)四种譯法。

4. 在汉语譯名尙未統一之前，凡一俄語术语有数种汉语譯名或新旧譯法不同的个别名詞，編者均兼收并录，以便查閱。至于何者为标准譯名，有待于专家的审訂，不容率尔抉择。

5. 为推广汉语拼音并避免讀音錯訛起見，汉语名詞一一加以注音，并按音序排列，以便检查；关于拼音的連写和分写尙无統一規定，因此，书中拼音的連写或分写亦未强求一致。本书附

有汉字笔划检字表，专供未諳音序的讀者查考之用。又为便于拼讀俄語名詞，本书按一般辞典慣例，标出重音。

6. 本书附有俄文索引，以便由俄文檢寻汉文；因此实际上是一本汉俄、俄汉两用的詞书。

7. 本书所收生物学种属名称，只采用俄語譯名，为节约篇幅，未另加入拉丁文学名，請讀者諒之。

8. 在編訂过程中，編者曾参考中国科学院科学出版社的各种学报。部分詞汇还分別請有关业务单位协助校正过。謹此一併致以謝忱。

9. 本书內容門类特广，編者虽然作了很大的努力，終以水平有限，又无实际經驗，錯誤缺点，在所不免，欢迎讀者予以补正。

来信請寄：北京文津街三号，中国科学院对外联络局翻譯室。

学科略語表

[力]	力学	[石油]	石油化学
[土]	土壤学	[建]	建筑工程
[土工]	土木工程	[昆]	昆虫学
[化]	化学	[矿]	矿物学
[天]	天文学	[林]	林业
[气]	气象学	[实生]	实验生物学
[心]	心理学	[胚]	胚胎学
[水]	水利	[类]	动植物分类学
[电]	工学	[相]	照相术
[电子]	电子学	[显]	显微技术
[生]	生物学	[紡]	紡織工业
[生化]	生物化学	[細]	細胞学
[生理]	生理学	[魚]	鱼类学
[古生]	古生物学	[兽医]	兽医学
[光]	光学	[图]	制图学
[地理]	地理学	[植]	植物学
[地物]	地球物理学	[植生]	植物生态学
[地植]	地植物学	[植地]	植物地理学
[农]	农业	[植态]	植物形态学
[自]	自动控制	[植病]	植物病理学
[机]	机械工程	[药]	药理学
[动]	动物学	[数]	数学
[考]	考古学	[解]	解剖学
[冶]	冶金学	[微]	微生物学
[医]	医学	[精]	精神病学
[物]	物理学	[漁]	漁业

[质]	地质学
[震]	地震学
[遺]	遗传学
[語]	語言学
[測]	測量
[采]	采矿
[技]	技术
[无綫]	无綫电

[岩]	岩石
[金]	金属
[哲]	哲学
[貌]	地貌
[乐]	音乐
[园艺]	园艺学
[軍]	軍事
[摄]	摄影技术

目 次

前言	i
学科略語表	iii
正文 ..	1
汉字笔划检字表	313
俄文索引	323

a

鋼 [a] Aktиный (Ac)

阿連組 [alian-zu] [質] ааленский
ярус

阿托品 [atuopin] атропин

ai

碇 [ai] аста́тин (At)

矮高炉 [aigaolu] низкая до́мна

矮生性 [aishengxing] [植病] нанйзм

愛克斯射綫 [aikesi-shexian] рентгеновские лучи

愛克斯射綫分析 [aikesi-shexian fenxi] рентгеновский анализ

愛克斯射綫光譜 [aikesi-shexian guangpu] рентгеновский спектр

愛克斯射綫照片 [aikesi-shexian zhao pian] рентгенограмма

愛克斯射綫計 [aikesishexianji] рентгенометр

愛克斯射綫學 [aikesishexianxue] рентгенология

愛克斯綫照射 [aikesixian zhaoshe] рентгеновское просвечивание

埃穆什爾組 [aimushir-zu] эмшёрский ярус

艾屬 [aishu] полынь

an

安定剂 [andingji] стабилизатор

安定性 [andingxing] стабильность

安定作用 [andingzuoyong] стабилизация

安尼西組 [annixi-zu] анизийский ярус

安培 [anpei] ампер

安培計 [anpeiji] амперметр

安培匝數 [anpeizashu] ампервитки

安全灯 (矿內用) [anquandeng] руд-

ничная лампа

安全水分 (谷物儲藏) [anquan shuifen]

безопасная влага

安全系数 [anquan xishu] коэффициент безопасности

安全炸药 [anquan zhayao] антигризучное взрывчатое вещество

安山岩 [anshanyan] андезит

安裝 [anzhuang] монтаж

氨 [an] аммиак

氨氮 [an-dan] азот аммиака

氨基 [anji] а́мино, а́миногруппа

氨基丙酸 [anjibingsuan] аланин

氨基醇 [anjichun] а́миноспирт

氨基丁腦 [anjidinggua] агматин

氨基酸 [anjisuan] а́минокислота

氨基酸代謝 [anjisuan daixie] [生化] метаболизм а́минокислота

氨基糖 [anjitang] а́миносáхар

氨絡物 [anluowu] аммин

氨水 [an-shui] на́катый спирт, аммиачная вода

氨細菌 [an-xijun] аммонбактерия

氨盐 [an-yan] аммиачная соль

桉树 [anshu] эвкалипт

胺 [an] а́мин

胺化作用 [anhuaazuoyong] а́минирование

胺类 [anlei] а́мины

鉍 [an] аммоний

鉍水 [an-shui] аммиачная вода

鉍盐 [an-yan] аммиачная соль

暗帶 [an-dai] тёмная полоса

暗褐煤 [anhe-me] ма́товый бу́рый уголь

暗礁 [anjiao] риф

暗区 [an-qu] тёмное пространство

暗視場显微照相 [an-shichang xianwei-zhaoxiang] микрофотография

тёмного поля

暗綫 [an-xian] скрытая проводка

ao

凹槽 [aocao] [机] вѣточка
 凹地型 [aodi-xing] котловинный тип
 凹度 [aodu] вогнутость
 凹角 [aojiao] входящий угол
 凹鏡 [aojing] вогнутая линза
 凹透鏡 [ao-toujing] вогнутая линза
 奧氏体 [aoshiti] [冶] аустенит
 奧陶紀 [aotaoji] ордовикский период

ba

巴拉松 [balasong] боразон
 巴列姆組 [baliemu-zu] баррэмский ярус
 巴統組 [batong-zu] батский ярус
 扒盐机 [bayanji] солеуборочная машина
 八百年 [babainian] восьмисотлѣтие
 八边形 [babanxing] восьмигранник
 八极矩 [baji-ju] [数] восьмитолярный момент
 八角茴香 [bajiaohuixiang] анис звездчатый, бадьян, иллициум анисовый
 八角蝨咬伤腦炎 [bajiaoshi-yaoshang naoyan] клеще-укусенный энцефалит
 八角形 [bajiaoxing] восьмиугольник
 八开 [ba-kai] формат в 1/8 листа
 八面体 [bamianti] восьмигранник
 八腕目 [bawan-mu] восьминогие
 八度音 [baduyin] октава
 鯪魚 [bayu] японская скумбрия
 耙核 [ba he] [原物] антикатодное ядро
 鉆 [ba] палладий (Pd)

bai

白氨酸氨肽酶 [bai'ansuan-antaimeij]

лейкоаминопептидаза

白菜白斑病 [baicai baibanbing] пятнистость листьев китайской капусты
 白菜軟腐病 [baicai guanfubing] мягкая гниль капусты
 白蛋白 [baidanbai] альбумин
 白堊 [bai'e] мел
 白堊紀 [bai'e-ji] меловой период
 白粉病 [baifenbing] [植病] мучнистая роса
 白喉 (病) [baihou (bing)] дифтерит, дифтерия
 白化 [baihua] [植病] альбинизм
 白蛉子 [bailingzi] москит
 白粒岩 [bailiyan] гранулит
 白煤 [bai-me] белый уголь
 白热 [baire] белый накат
 白鉄皮 [baitiepi] жесть (оцинкованная)
 白头翁 [baitouweng] [植] прострел китайский
 白头翁 [baitouweng] [动] скворец
 白土 [baitu] белая глина
 白锈病 [baixiubing] белая ржавчина
 白血病 [baixuebing] лейкемия, белокровие
 白血球 [baixueqiu] лейкоциты
 白血球減少 [baixueqiujianshao] алейкоцитоз
 白血球母細胞 [baixueqiუმუხიბაო] лейкобласт
 白血球貧乏症 [baixueqiუმრინფაზენგ] алейкемия
 白血球增多 [baixueqiუმზენგდუო] лейкоцитоз
 白血球增多症 [baixueqiუმზენგდუოზენგ] лейкемия
 白羊 (星) 座 [baiyang (xing) zuo] [天] Овен

白蚁 [baiyi] термит
 白蚁巢 [baiyichao] термитник
 白云石 [baiyunshi] доломит
 白熾灯 [baizhideng] калильная лампа, лампа накаливания
 百道脉冲振幅分析器 [bai-dao maichong zhenfu fenxiqu] стоканальный анализатор импульсов
 百分率 [baifenlü] процентное содержание, процент
 百年 [bainian] столетие
 百日草 [baigicao] цинния изящная (~ обыкновенная красивая)
 百日咳 [bairike] коклюш
 百万 [baiwan] миллион
 柏油 [baiyou] дёготь
 柏油纸 [baiyouzhi] асфальтовая бумага
 摆长 [bai-chang] длина маятника
 摆锤 [baichui] гирия маятника (часка ~)
 败血病 [baixuebing] септицемия, гнилокрёвие
 败血病神经炎 [baixuebingshenjingyan] септиневрит
 拜奥组 [bai'aosi-zu] байосский ярус
 拜来石 [bailaishi] бейделлит

ban

斑点病 [bandianbing] крепчатость
 斑馬 [banma] зебра
 斑銅矿 [bantong-kuang] павлинья руда
 斑岩 [banyan] порфир
 斑疹伤寒 [banzhen shanghan] сыпной тиф
 板材 (鋼) [ban-cai] листовый материал (сталь)
 板极 [banji] пластина

板結层 [banjieseng] корка
 板岩 [banyan] шифер
 伴人植物 [banren zhiwu] синантропное растение
 伴生矿物 [bansheng kuangwu] сопровождающий минерал
 伴随方阵 [bansui fangzhen] [数] присоединённая матрица
 伴随方阵 [bansui-mo fangzhen] [数] присоединённая модулярная матрица
 伴随群 [bansui-qun] [数] присоединённая группа
 伴随細菌 [bansui-xijun] микроб-спутник
 伴細胞 [ban-xibao] клетка-спутница
 半变态 (类) [banbiantai] [昆] гемиметаморфоз
 半草原 [bansuoyuan] полустепь
 半导体 [bandaoti] полупроводник
 半定量分析法 [bandingliang fenxifa] [化] полуколичественный анализ
 半腐生物 [banfushengwu] полусапрофит
 半附生植物 [banfusheng zhiwu] полуэпифит, гемипифит
 半鋼 [bangang] полусталь
 半胱氨酸 [ban-guang'ansuan] цистин
 半径 [banjing] полудиа́метр, радиус
 半經驗計算 [banjingyan jisuan] [原物] полуэмпирический расчёт
 半金屬 [banjinshu] полуметалл
 半寄生物 [banjishengwu] полупаразит
 半瀝青煤 [banliqing-mei] полубитуминозный уголь
 半流动砂丘 [banliudong shaqiu] полуразбитая дюна

半面体 (結晶的) [banmianti] полу-
гранник, гемиздр (кристалла)
半球 [banqiu] полусфера
半身不遂 [banshenbusui] гемиплегия
半石墨 [banshimu] шунгит
半衰期 [banshuaiqi] [原物] полурас-
пад
半水合物 [banshuihewu] полугидрат
半透膜 [bantou-mo] полупроницае-
мая перегородка
半透明体 [bantoumingti] полупроз-
рачное тело
半瓦特灯 [banwate-deng] полуватт-
ная лампа
半微晶结构 [banweijing jiegou] полу-
микроструктурная кристаллическая струк-
тура
半微量分析 [banweiliang fenxi] полу-
микроанализ
半稳定极限环线 [banwending jixian
huanxian] полустабильный ог-
раниченный цикл
半无限板 [banwuxianban] полуплас-
тинка
半无限体 [banwuxianti] полупрост-
ранство
半下位子房 [banxiaweizifang] полу-
нижняя завязь (средняя ~)
半氧化焙烧 [banyanghua beishao] [冶]
полукислительный обжиг
半影 [banying] полутень
半阴影区 [banyinying-qu] [物] полу-
теневой район
瓣 [ban] клапан

bang

蚌类 [banglei] двусторчатый
моллюск
蚌线 [bangxian] [数] конхоида
磅 [bang] фунт

棒 [bang] [物] стержень

bao

包涵体 [baohanti] [微] включение
包涵物 [baohanwu] включения
包体 [baoti] инклюзии
孢粉学 [baofenxue] палинология
孢粉質 [baofenzhi] споро-полленин
孢囊 [baonang] циста
孢質 [baozhi] спороний
孢子 [baozi] спора
孢子堆 [baozidui] сорус, спорокучка
孢子綱 [baozigang] споронки
孢子花粉分析 [baozi-huafen fenxi]
споро-пыльцевой анализ
孢子囊 [baozinang] спорангий, спо-
росак, споровместилище
孢子内壁 [baozi neibi] эндоспора
孢子生殖 [baozi shengzhi] споровое
размножение
孢子体 [baoziti] [植] спорофит
孢子外壁 [baoziwaibi] экзоспора
孢子形成 [baozixingcheng] спороге-
нез, спорообразование
孢子叶 [baoziye] споролистик, спо-
рофилл
胞核糖酸 [baohetang-suan] рибоню-
вая кислота
胞間消化 [baojian xiaohua] межкле-
точное пищеварение
胞內毒 [baoneidu] эндотоксин
胞質分裂 [baozhifenlie] цитокинез
苞片 [baopian] прицветник обверт-
ка соцветия
苞叶 [baoye] кроющий лист (об-
верточный ~, покровный ~,
прилежащий ~ прицветный ~)
疱疹 [baozhen] пузырьчатый лишай
薄板厂 [baobang-chang] завод тон-
колистовой стали

薄壁密封結構 [baobi mifeng jiegou]
тонкостенная герметичная кон-
струкция

薄冰 [baobing] гололедица

薄壁細胞 [baobi xibao] паренхимная
клетка

薄壁組織 [baobizuzhi] [植] паренхима

薄鋼板 [bao-gangban] листовая
сталь

薄膜 [baomo] плёнка, оболочка,
мембрана

薄膜浮选 [baomo fuxuan] плёноч-
ная флотация

薄膜理論 [baomo lilun] мембранная
теория

薄膜水 [baomo-shui] мембранная
вода

薄膜組織 [baomozuzhi] [植病] па-
ренхима

雹 [bao] град

保安技术 [bao'an jishu] техника бе-
зопасности

保藏剂 [baocangji] консервант

保护色 [baohuse] защитная окрас-
ка

保护适应 [baohu shiying] защитное
приспособление

保护塗剂 [baohu tuji] защитное
покрытие

保护装置 [baohuzhuangzhi] защита

保留時間 [baoliu shijian] сохране-
ние времени

保守系 [baoshou-xi] [物] консерва-
тивная система

保温层 [baowen-ceng] [建] термо-
изоляционный слой

保险盒 [baoxianhe] [电] предохра-
нитель

保險絲 [baoxiansi] предохранитель

保修 [baoxiu] ремонт

保序邏輯公式 [baoxu luoji gongshi]

[數] изотопная логическая
формула

保养工程 [baoyanggongcheng] уход

宝瓶(星)座 [baoping (xing) zuo] [天]
Водолей

宝石 [baoshi] яхонт

飽和 [baohé] насыщение

飽和点 [baohedian] предел насыще-
ния

飽和粘土 [baohé niantu] пропитан-
ная глина

飽和汽 [baohé-qì] насыщенный пар

飽和器 [baohéqì] сатуратор

飽和溶液 [baohé tóngyue] насыщен-
ный раствор

飽和煙 [baohé-ting] предельный
углеводород

爆轟气 [baohong-qì] гремучий газ

爆炸 [baozha] взрыв

爆炸冲击波 [baozhashongji-bo] взрыв-
ная баллистическая волна

爆炸威力 [baozha weili] взрывчатое
действие

爆炸位置 [baozha weizhi] местона-
хождение взрыва

暴燃作用 [baoran zuoyong] дефлаг-
рация

暴雨 [baoyu] ливень

曝露 [baolu] [原物] облучение

鉋 [bao] строгание, строжка

鉋床 [baoshuang] строгальный
станок

鉋子 [baoz] рубанок-струг

抱卵鸡 [baoluanji] наседка

bei

北寒带 [beihandai] северный холод-
ный пояс

北回归线 [bei-huiguixian] тропик
Рак

北极 [beiji] Арктика
 北极草甸 [beiji caodian] арктиче-
 ский луг
 北极冻原 [beiji dongyuan] аркти-
 ческая тундра
 北极光 [beijiguang] северное сия-
 ние
 北极圈 [beiji-quan] арктический
 круг
 北京猿人 [beijingyuanren] синан-
 троп
 北纬 [beimei] северная широта
 倍比 [bei-bi] кратные отношения
 倍比定律 [bei-bi dinglü] закон крат-
 ных отношений
 倍频程 [beipincheng] октава
 倍数 [beishu] кратное число
 倍增器 [beizengqi] мультипликатор
 焙烧 [beishao] обжиг, кальцинация
 备件 [beijian] запасные части
 被乘数 [beichengshu] множимое
 被除数 [beichushu] делимое
 被动免疫法 [beidong mianyu fa] пас-
 сивная иммунизация
 被动免疫性 [beidong mianyuxing]
 пассивный иммунитет
 被减数 [beijianshu] уменьшаемое
 被加数 [beijiashu] слагаемое
 被溶质 [beitongzhi] растворенное
 вещество
 被蛹 [beiyong] покрытая куколка
 被子植物 [beizi zhiwu] покрытосе-
 мянные растения
 被子植物門 [beizizhiwu men] покры-
 тосеменные
 背甲 [beijia] спинной щиток
 背斜 [beixie] [質] антиклиналь
 鋸 [bei] беркелей (Bk)
 鋇 [bei] барий (Ba)
 鋇白 [beibai] баритовые белла
 貝菌体 [beijunti] [治] бейнит

貝殼質 [beikezhi] конхиолин
 貝类学 [beileixue] конхиология
 貝母醇 [beimuchun] пропеймин

ben

本草 [bensao] лекарственные тра-
 вы
 本能 [benneng] инстинкт
 本性 [benxing] [衣] свойственная
 натура
 本征函数 [benzhenghanshu] [原物]
 собственная функция
 本征吸收边 [benzheng xishou bian]
 [物] край собственного погло-
 щения
 本征值 [benzheng-zhi] [原物] соб-
 ственное значение
 苯 [ben] бензол
 苯胺 [ben'an] анилин, фениламин
 苯丙氨酸 [benbing'ansuan] фенила-
 ланин
 苯酚 [benfen] фениловый спирт,
 фенол
 (甲)酸 [ben (jia) suan] роснола-
 данная кислота
 苯基 [benji] фенил
 苯醚 [benmi] фениловый эфир, фе-
 ноксибензол
 苯衍生物 [ben-yanshengwu] бензол-
 дериват
 苯乙烯 [benyixi] стирол
 苯中毒 [ben-zhongdu] отравление
 бензолом

beng

泵 [beng] насос

bi

逼近 [bijin] приближение

鼻 [bi] нос
 鼻后孔 [bi-houkong] хоана
 鼻疽 [biju] сеп
 鼻孔 [bikong] ноздря
 比适度 [bi-buodu] удельная активность
 比较法 [bijiaofa] сравнительный метод
 比较解剖学 [bijiao jierouxue] сравнительная анатомия
 比较心理学 [bijiao xinglixue] сравнительная психология
 比较语言学 [bijiaoyuyanxue] сравнительное языкознание
 比例 [bili] пропорция
 比例尺 [bilichi] масштаб
 比热 [bire] удельная теплоёмкость
 比容 [birong] удельный объём
 比色测定法 [bise cedingfa] [药] колориметрический метод определения
 比色管 [biseguan] колориметрический цилиндр
 比色计 [biseji] колориметр, хромометр, цветометр
 比值 [bizhi] пропорциональная величина
 比重 [bizhong] удельный вес
 比重计 [bizhongji] ареометр, гидрометр
 比重瓶 [bizhongping] пикнометр
 笔石动物 [bishidongwu] [古生] граптолиты
 吡哆醛磷酸 [biduoquan linsuan] пиридоксальный фосфат
 吡咯氨酸 [big'e'ansuan] пролин
 必然演替 [bigan yanti] неизбежная смена
 碧玛一号 [Bima yi-hao] [农] Бима № 1
 碧石 [bishishi] яшма

碧玉 [biyu] яшма опаловая, яшма полосчатая
 蓖麻 [bima] клещевина, клещевина обыкновенная, рицинус обыкновенный
 蓖麻蚕 [bima san] клещевинный шелкопряд
 蓖麻子 [bima-zi] клещевинные семена
 蓖麻(子)油 [bima(zi)you] касторка, касторовое масло(рициновое~)
 避风植物 [bifengzhiwu] анемофобы
 避钙植物 [bigaizhiwu] кальцифобы, кальцифобное растение
 避雷器 [bileiqi] громоотвод
 避雷针 [bileizhen] громоотвод
 避酸植物 [bisuanzhiwu] оксифобы
 避盐植物 [biyanzhiwu] галофобы
 铍 [bi] висуит (Bi)
 铍化物 [bihuawu] висмутид
 闭花受精 [bihuashoujing] клейстогамия

bian

边材 [biancai] [植] заболонь
 边界层 [bianjie-ceng] пограничный слой
 边界附近 [bianjie fujin] [物] около границы
 边界条件 [bianjie tiaojian] [物] пограничные условия
 边区海(月球的) [bianqu-hai] Краевое море (Луны)
 边缘科学 [bianyuan kexue] смежные науки
 鞭毛 [bianmao] жгутик
 鞭毛虫纲 [bianmaochonggang] биченосцы, жгутиковые, жгутиконосцы
 鞭毛运动 [bianmao yundong] жгутиковое движение

扁角鹿 [bianjiaolu] лань
 扁形动物門 [bianxingdongwumen] паренхиматозные, плоские черви
 鰻 [bian] лещ
 变差 [biancha] вариация
 变分 [bianfen] вариация
 变分原理 [bianfen yuanli] [力] вариационный принцип
 变幅 [bianfu] [天] амплитуда
 变化 [bianhua] изменение, вариация
 变换 [bianhuan] преобразование, трансформация
 变换周期 [bianhuanzhouqi] [数] период преобразования
 变焦物鏡 [bian-jiao wujing] объектив с переменным фокусным расстоянием
 变加速度运动 [bian-jiasudu yundong] движение с переменной акселерацией (~ ~ ~ возрастающей скоростью)
 变截面 [bian-jiemian] переменное сечение
 变截面刚构 [bian-jiemian gang-gou] жёсткая конструкция с переменным сечением
 变晶现象 [bianjingxianxiang] морфотропизм
 变流机 [bianliuji] конвертер
 变流器 [bianliuqi] преобразователь, трансформатор тока
 变色性 [biansexing] цветоизменяемость
 变速度运动 [bian-sudu yundong] движение с переменной скоростью
 变态 [biantai] [昆] метаморфоз
 变态反应 [biantaifanying] аллергия
 变态反应学 [biantaifanyingxue] аллергология

变态心理 [biantaixinli] френопатия
 变弹性 [bian-tanxing] переменная упругость
 变体 [bianti] модификация
 变温动物 [bianwendongwu] пойкилотермные животные (холоднокровные ~)
 变相器 [bianxiangqi] преобразователь фаз
 变星 [bian-xing] переменная звезда
 变型 [bianxing] [类] аберрация-отклонение
 变形 [bianxing] деформация
 变形虫赤痢 [bianxingchong chili] амёбная дизентерия
 变形现象 [bianxingxianxiang] метаморфоза
 变形細胞 [bianxingxibao] амёбоциты
 变形遗传学 [bianxingyichuanxue] метаморфогенетика
 变形运动 [bianxing yundong] амёбoidное движение
 变性 [bianxing] [植] денатурация
 变性酒精 [bianxingjiujing] денатурант
 变性朊 [bianxing-yuan] денатурированный протеин
 变性作用 [bianxingzuoyong] денатурация
 变系数 [bian-xishu] переменный коэффициент
 变旋光作用 [bianxuanguangzuoyong] мультиротация
 变压器 [bianyuaqi] трансформатор
 变异 [bianyi] [語] диссимилиация
 变异 [bianyi] [微] вариация
 变异性 [bianyixing] вариабильность, изменчивость
 变异系数 [bianyi xishu] [生] коэффициент вариабильности

